



坚不可摧

一个关于生存、抗争和救赎的二战故事

UNBROKEN

劳拉·希伦布兰德 (Laura Hillenbrand) ◎ 著 王祖宁 ◎ 译 徐进 ◎ 审校

路易·赞贝里尼(本书主人公, 94岁)



希伦布兰德是一位激情四射、极富说服力的作家，她带给我们的故事充满很多令人难以忘怀的角色，更有众多令人潸然泪下的时刻和峰回路转的关头……毫无疑问，《坚不可摧》绝对是一流的作品。

这个充满英雄、残忍、生命、死亡、快乐、痛苦、冷漠与救赎的故事，为我们还原了一段尘封的记忆。

一部赞美探索精神和坚韧意志的宏伟史诗……赞贝里尼的故事惊险曲折，令人窒息，希伦布兰德则用绝妙的笔触和敏锐的视角，用冷静和沉思为我们重新诠释了赞贝里尼所经历的那段炼狱般的岁月。

《坚不可摧》显然是一本值得不断揣摩的佳作,不仅因为故事本身精彩纷呈,而且故事的讲述方式同样令人称道。这本堪比《奔腾年代》的作品在激荡汹涌之中不乏涓涓细流。

一部永恒的巨作……令人牵肠挂肚，让人如痴如醉。希伦布兰德的文笔生动而富有感染力，她所描述的事件同样令人痴迷，相信读者都不会放过如此恢弘的杰作。

历时七年完成的呕心力作 两首永不屈服的生命赞歌

9 || 7 8 7 2 2 9 || 0 4 3 5 8 2 || >

中资海派商务管理 (深圳) 有限公司
投稿: szmiss@126.com 销售: 0755-25970306

定价：38.00

坚不可摧

一个关于生存、抗争和救赎的二战故事

UNBROKEN

劳拉·希伦布兰德 (Laura Hillenbrand) ◎ 著 王祖宁 ◎ 译 徐进 ◎ 审校

北京联合出版公司

Unbroken: A World War II Story of Survival, Resilience, and Redemption by Laura Hillenbrand
Copyright © 2010 by Laura Hillenbrand
Original English language edition published by Random House
Simplified Chinese edition Copyright © 2011 by **Grand China Publishing House**
Simplified Chinese translation rights arranged with Random House through Bardonia-Chinese Media Agency
All rights reserved including the rights of reproduction in whole or in part in any form.

版贸核渝字(2011)第145号

图书在版编目(CIP)数据

坚不可摧/[美]希伦布兰德(Hillenbrand, L.)著;王祖宁译.--重庆:重庆出版社,2011.8

ISBN 978-7-229-04358-2

I. ①坚… II. ①希… ②王… III. ①纪实小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第138420号

坚不可摧

JIAN BU KE CUI

〔美〕劳拉·希伦布兰德 著

王祖宁 译

徐进 审校

出版人:罗小卫

策划:中资海派·重庆出版集团科韵文化传播有限公司

执行策划:黄河 桂林

责任编辑:温远才 肖化化

特约编辑:王丹 谭伦

版式设计:张英

封面设计:谈志佳

 重庆出版集团 出版
重庆出版社

(重庆长江二路205号)

深圳市鹰达印刷包装有限公司制版印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

邮购电话:023-68809452

E-MAIL: fxchu@cqph.com

全国新华书店经销

开本:787×1092mm 1/16 印张:25 字数:396千

2011年8月第1版 2011年8月第1次印刷

定价:38.00元

如有印装质量问题,请致电:023-68706683

本书中文简体字版通过 **Grand China Publishing House (中资出版社)** 授权重庆出版社在中国大陆地区出版并独家发行。未经出版者书面许可,本书的任何内容不得以任何方式抄袭、节录或翻印。

版权所有,侵权必究

《时代周刊》年度非小说类 最受欢迎书籍《坚不可摧》荣耀榜



原书 2010 年 11 月由兰登书屋出版，出版仅 6 个月销量突破 1 000 000 册。

- ★ 亚马逊、《纽约时报》《出版商周刊》畅销书排行榜榜首
- ★ 被评为《出版商周刊》2010 年度十大好书之一
- ★ 荣获《洛杉矶时报》2010 年度传记类图书大奖
- ★ 出版仅半年，霸占了《纽约时报》《出版商周刊》美国两大权威畅销书排行榜 30 余周，至今仍然在榜
- ★ 本书电影拍摄权已授予环球影业

《纽约时报》《书单杂志》《出版商周刊》《时代周刊》《新闻周刊》《人物》《纽约时报书评》《华尔街日报》《纽约杂志》《华盛顿人》《华盛顿时报》《华盛顿观察家报》《名利场》《芝加哥太阳时报》《波士顿环球报》《圣路易电讯报》《科克斯书评》《洛杉矶时报》等几十家美国媒体真诚推荐感动整个美国的励志巨著

本书热搜关键词：

奥运名将、英雄、二战战俘、从未消沉、绝不屈服、奔腾年代、海洋饼干、炼狱、会飞的棺材、奔跑如飞、鲨鱼、子弹、活死人、魔鬼

To my Chinese readers,

I hope you will enjoy the remarkable life story of Louis Zamperini, a World War II airman who was taken prisoner by the Japanese, but found ways to resist, defy and overcome these captors.

May you find inspiration in the story of this resilient young man.

With best wishes,

Lana Hillenbrand

亲爱的中国读者：

希望你们喜欢这个不同寻常的传奇故事。本书的主人公路易·赞贝里尼是二战中的一名空军中尉，战机失事被日军俘虏，囚于日军战俘营，但是一直顽强抗争、从未屈服。希望你们能从他坚韧不屈的精神中得到鼓励和启发。

致以最美好的祝福！

劳拉·希伦布兰德

权威媒体推荐



《华尔街日报》

《坚不可摧》这本书中的描述堪称绝妙……故事情节感人肺腑……一篇起死回生的奋斗诗篇。

《纽约时报》

希伦布兰德是一位激情四射、极富说服力的作家……她带给我们的故事恰充满很多令人难以忘怀的角色，更有众多令人潸然泪下的时刻和峰回路转的关头……毫无疑问，这绝对是一流的作品。

《时代周刊》

一部赞美探索精神和坚韧意志的宏伟史诗……赞贝里尼的故事惊险曲折，令人窒息，希伦布兰德则用绝妙的笔触和敏锐的视角，用冷静和沉思为我们重新诠释了赞贝里尼所经历的那段炼狱般的岁月。

《新闻周刊》

《坚不可摧》显然是一本值得不断揣摩的佳作，不仅因为故事本身精彩纷呈，而且故事的讲述方式同样令人称道。这本堪比《奔腾年代》的作品在激荡汹涌之中不乏涓涓细流。希伦布兰德用她独到的慧眼生动重现了这个昔日的故事。

《出版商周刊》

令人震撼，耐人寻味……把如此丰富而细致入微的情节贯穿于一书之中，的确让人难以想象……她的成功之处在于，在讲述路易（目前已经 90 多岁）的生平时，希伦布兰德还为我们呈现了无数被遗忘的战争受害者的故事。这个充满英雄、残忍、生命、死亡、快乐、痛苦、冷漠与救赎的故事，为我们还原了一段尘封的记忆。

《书单杂志》

希伦布兰德的写作风格依旧是那么淋漓畅快，犀利敏锐，和《奔腾年代》一样，本书同样是一部让人一旦拿起便爱不释手的杰作。

《纽约时报书评》

雄心与力量的完美结合体……希伦布兰德不仅是个睿智和自律的作家，更是一个充满想象力的作家，她带给我们一个令人窒息的故事。她的研究深邃透彻，她的文笔晶莹剔透，在她的笔下，《坚不可摧》紧紧地抓住了读者的呼吸。

《科克斯书评》

希伦布兰德再次带给我们一本描绘勇气和力量的作品……这本经过深入调查的纪实作品既有令人牵肠挂肚的情节，也有让人愤慨的片段，更不乏令人深思的句段。无时无刻不让人扼腕。

《人物》

一部永恒的巨作……令人牵肠挂肚，让人如痴如醉。希伦布兰德的文笔生动而富有感染力，她所描述的事件同样令人痴迷，相信读者都不会放过如此恢弘的杰作。

《名利场》杂志主编 格雷顿·卡特

赞贝里尼的故事绝对是有史以来最令人称奇的生存纪实。而这之后发生的故事同样令人惊叹。拜托，看看这本书没有坏处。

《华盛顿人》

警告：如果打开《坚不可摧》放在你家的小狗面前，你会发现，它白天会无精打采，晚上则会彻夜难眠，因为它太想知道，一个奥运会短跑名将怎么会沦落为二战战俘，最后陷入无名的绝望。在希伦布兰德的笔下，这显然就是一个契机。毫无疑问，《坚不可摧》本来就是一本会让你彻夜难眠的书。

《世界时装之苑》

希伦布兰德向我们展示了一种不可思议的能力——让传奇走出故事，活灵活现地展现在我们面前。这让《奔腾岁月》似乎有点相形见绌……一本难以抗拒的杰作。

《O》杂志（奥普拉·温弗瑞主编）

一个关于胜利和救赎的传奇，一个不畏艰辛万苦、以超人毅力战胜逆境的传奇，书中的描写细致入微。

《娱乐周刊》

《坚不可摧》以令人惊叹的描述验证了坚忍者的超人能力。

《波士顿环球报》

《坚不可摧》内容紧张刺激……你最好坐稳了。

《圣路易电讯报》

难以置信……赞贝里尼的生命就代表着勇气、无畏、善良和难以动摇的坚韧。

《亨丽埃塔·莱克斯的不朽人生》作者 丽贝卡·斯克鲁特

希伦布兰德再次把一个被遗忘的英雄的鲜活故事带回现实，这本书也再一次提醒我们，有希伦布兰德的我们是多么的幸运，因为她是我们见过的最杰出的纪实作家之一。你无须是一名体育迷，也不必是个历史通，只要你喜欢精彩绝伦的故事，就不要错过这本《坚不可摧》。



目 录

权威媒体推荐 3

地 图 8

引 言 10

第一章 少年：跑出托兰斯

1. 叛逆少年 15
2. 奔跑如飞 25
3. 托兰斯旋风 31
4. 故态复萌 40
5. 愤而从戎 51

第二章 二战：绝命飞行

6. 会飞的棺材 62
7. “到了，伙计们！” 76
8. “只有洗衣工知道我当时有多害怕。” 87
9. 594个弹孔 100
10. 日军来袭 113
11. “谁也别想活下去。” 122

第三章 坠机：孤海求生

12. 坠机事件 130
 13. 海上迷航 135
 14. 饥渴交加 145
 15. 鲨鱼和子弹 157
 16. 云端歌声 165
 17. 台风大作 174
- 

第四章 战俘营：不屈岁月

- 18. 活死人 182
- 19. 两百个沉默者 192
- 20. 对裕仁天皇放屁 202
- 21. 信念不移 213
- 22. 秘密计划 221
- 23. 遭遇魔鬼 231
- 24. 任人宰割 240
- 25. B-29 248
- 26. 最后的疯狂 259
- 27. 残兵败将 270
- 28. 阶下之奴 275
- 29. 220 巴掌 285
- 30. 沸腾的城市 292
- 31. 一败涂地 299
- 32. 落桃满地 307
- 33. 母亲节 317

第五章 战后：救赎之路

- 34. 窈窕淑女 330
- 35. 归来以后 342
- 36. 山冈弃尸 350
- 37. 扭曲的绳索 357
- 38. 心的召唤 363
- 39. 黎明到来 372

后 记 375

致 谢 392

太平洋



直江津

日本

大森
大船镇

中途岛

威克岛

夸贾林环礁

马绍尔群岛

马金岛

塔拉瓦岛

豪兰岛

瑙鲁

斐列伯特群岛

坎顿

富那富提

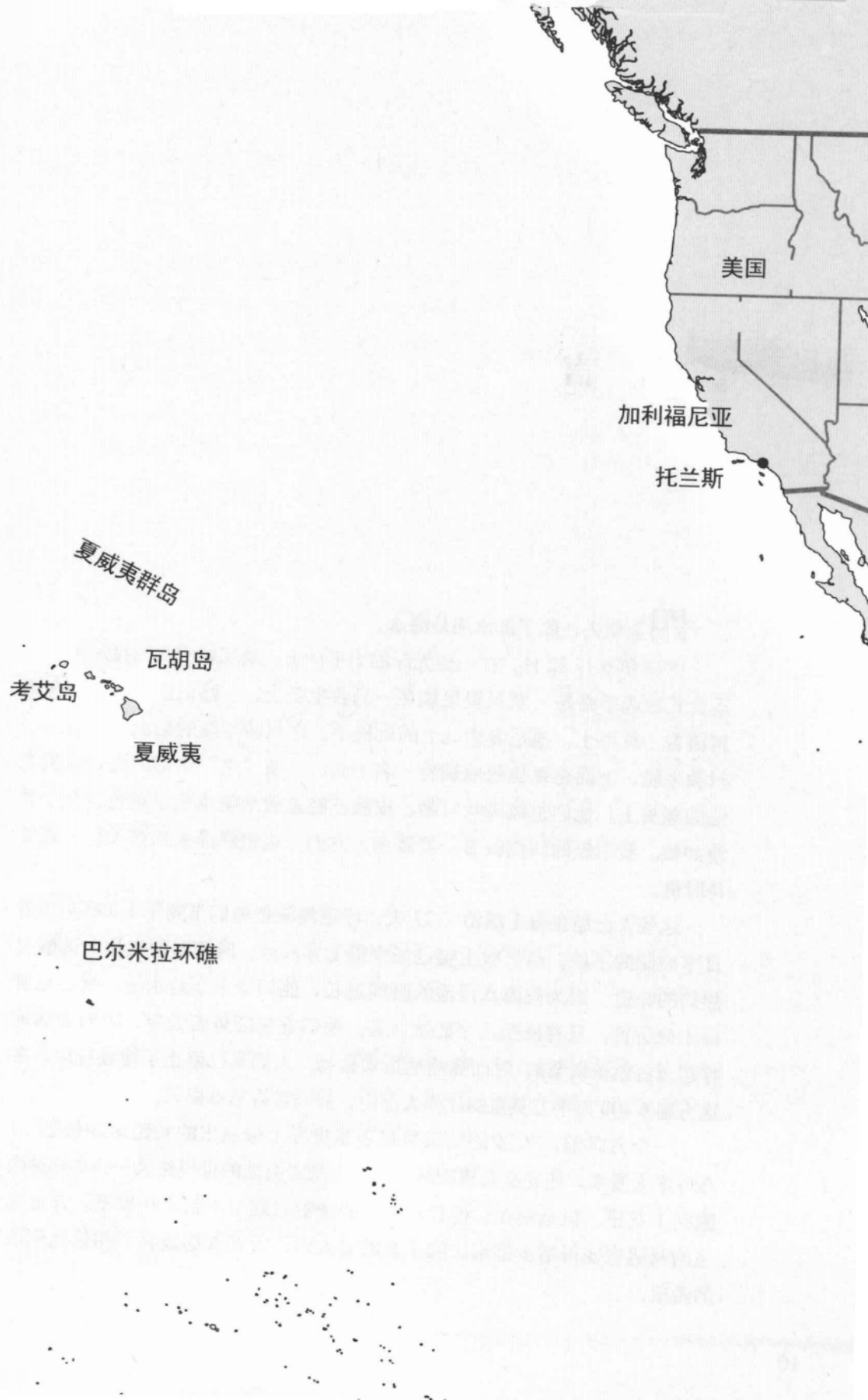
500

1000 Miles

500

1000 Kilometers

洋





引言

四面望去，除了海水还是海水。

1943年6月22日，在一望无际的太平洋上，陆军航空兵团投弹手、奥运会长跑选手路易·赞贝里尼躺在一只救生艇上，一路向西漂去。他身旁斜倚着一位中士，他是轰炸机上的机枪手。这只救生艇的后面还系着另一只救生艇，上面歪歪扭扭地躺着一名士兵，一条“之”字形的伤口横贯在他的额头上。他们饱经风吹日晒，皮肤已经被救生艇染成了黄色，个个骨瘦如柴。救生艇的四周围着一群鲨鱼，它们一边懒洋洋来回游弋，一边等待时机。

这些人已经在海上漂泊了27天，赤道湾流把他们带到了1000英里外日军控制的水域。两只救生艇已经变得七零八落，时不时散发出一阵酸臭焦灼的味道。因为被海水浸泡的时间过长，他们身上全是水泡，嘴唇也肿得十分厉害，只有使劲儿才能按回去。他们昼夜凝望着天空，时而虚弱地哼起《白色圣诞节》，时而喃喃地祈求食物。人们早已停止了搜救行动，在这方圆6400万平方英里的汪洋大海中，他们显得形单影只。

一个月以前，26岁的赞贝里尼还是世界上最杰出的长跑运动员之一。在许多人看来，他完全有望刷新竞赛史上最难突破的世界纪录——4分钟内跑完1英里。但是现在，他昔日健硕的身躯只剩下不到100磅重，奔走如飞的双腿也变得举步维艰。除了他的家人外，所有人都放弃了相信他生还的希望。

第27天清晨，他们听到空中隐隐传来一阵轰鸣声。每一个空军士兵都知道这声音意味着什么。这是活塞式螺旋桨运转的声音。他们抬眼望去，只见一架飞机从他们头顶上的高空掠过。赞贝里尼立刻点燃了两枚信号弹，然后把染色粉末撒入海中。很快，他们的救生艇就被一片鲜艳夺目的橘黄色海水包围。但是飞机却继续前行，并且慢慢地消失在天边。三个人顿时就像泄了气的皮球。可没过多久，轰鸣声又再次响起，飞机突然折回头来。飞行员肯定是看到他们了。

于是，这几名伤兵艰难地伸出瘦得皮包骨、被救生艇染成黄色的胳膊奋力挥舞，扯开那由于干渴而变得嘶哑的喉咙大声呼喊。霎时间，飞机直冲而下，几乎擦着救生艇一侧横扫过去。就在那一刻，赞贝里尼瞥见，飞行员的身上穿着深蓝色的制服。

还没等他回过神来，耳边就响起了震天动地的咆哮声。海水顿时像炸开了锅一样，救生艇的碎片上下翻飞，机关枪火焰四射。显然，这并不是美国的救援队，而是日军的轰炸机！

他们迅速翻身入水，在救生艇底下蜷缩着抱成一团。子弹呼啸着穿透救生艇射入水中，在他们脸旁激起一排排浪花。机关枪声不绝于耳，接着便是一阵狂轰滥炸。直到火力稍歇，他们才拖着疲惫的身体爬上那只烈焰熊熊的救生艇。就在这时，敌机忽地从他们一侧掠过，打了个旋儿后再次朝他们疾冲过来。一眨眼的功夫，飞机已经调整好了角度。赞贝里尼清清楚楚地看到，机枪的枪口正对着他们。

赞贝里尼回头看了看自己的伙伴，只见他们奄奄一息，根本无力跳回水中。当他们两个东倒西歪地躺在救生艇上，双手举过头顶时，赞贝里尼孤身一人跃入大海。

然而，就在救生艇的底下，一群虎视眈眈的鲨鱼早已迫不及待，它们潜入水中，迅速向赞贝里尼游来。



第一章

少年：跑出托兰斯

戈培尔告诉路易，希特勒想要接见他，然后领着路易来到元首的座位前。希特勒从包厢里探出身来，面带微笑地向路易伸出手来。站在下首的路易只能远远伸手过去。希特勒轻轻碰了碰他的指尖，然后用德语说了一句什么。翻译官立即译了过来：

“啊，你就是那个在最后一圈里飞奔的男孩。”